31973R3476

L 357/1 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 28.12.1973

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 3476/73, 3. detsember 1973, millega kiidetakse heaks Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu protokolli nr 1 artikli 3 parandamist käsitlev kirjavahetus

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 113,

võttes arvesse komisjoni soovitust,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahel 14. mail 1973. aastal sõlmitud lepingut

ning arvestades, et:

tuleks parandada Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu protokolli nr 1 artiklit 3 ning heaks kiita Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahel 21. detsembril 1973. aastal sel eesmärgil peetud kirjavahetus,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Ühenduse nimel kiidetakse heaks Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahel 21. detsembril 1973. aastal toimunud kirjavahetus, mis käsitleb Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu protokolli nr 1 artikli 3 parandamist. Kirjade tekst on lisatud käesolevale määrusele.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. detsember 1973

Nõukogu nimel

eesistuja

I. NØRGAARD

LISA

Teie Ekstsellents,

Lubage juhtida Teie tähelepanu Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu protokolli nr 1 artiklis 3 esinevale veale. Kõnealuse artikliga nähakse ette tollimaksude vähendamise konkreetne ajakava ühise tollitariifistiku alamrubriiki 76.01 A ning rubriikidesse 76.02 ja 76.03 kuuluvate toodete importimisel algkoosseisuga ühendusse ja Iirimaale.

Nimetatud vea tõttu sisaldab protokolli nr 1 artiklis 3 esitatud ajakava ainult lepingu artikli 5 lõikes 1 määratletud ning 1. jaanuaril 1972 algkoosseisuga ühenduses kohaldatud tollimaksude baasmääral põhinevate maksude vähendamise ajakava. Et Iirimaal kohaldati 1. jaanuaril 1972 teistsuguseid tollimaksu baasmäärasid, tuleks Iirimaa tollimaksude vähendamise ajakava mainida eraldi, nagu seda on tehtud muude toodete suhtes protokolli nr 1 artikli 1 lõikes 2 ja artikli 2 lõikes 1.

Iirimaal kohaldati 1. jaanuaril 1972 alamrubriiki 76.01 A ning rubriikide 76.02 ja 76.03 teatavatesse alamrubriikidesse kuuluvate toodete suhtes tollimaksu nullmäära (lisa). Vastavalt lepingu artikli 3 lõikele 1 kohaldatakse edaspidi kõnealuste tollimaksude puhul nullmäära.

Seetõttu on ühendus seisukohal, et rubriikide 76.02 ja 76.03 kõnealuste alamrubriikide puhul, mille suhtes 1. jaanuaril 1972 kehtis Iirimaale importimisel positiivne tollimaksu baasmäär, peab artiklis 3 esitatud ajakava olema järgmine:

Ajakava	Algkoosseisuga ühendus Kohaldatav väärtuseline tollimaksumäär % des		Iirimaa Kohaldatav tollimaksu baasmäär % des
	Rubriigid 76.02 ja 76.03	Alamrubriik 76.01 A	Rubriigid 76.02 ja 76.03
Lepingu jõustumise kuupäeval	11,4	6,6	95 %
1. jaanuaril 1974	10,8	6,3	90 %
1. jaanuaril 1975	10,2	5,9	85 %
1. jaanuaril 1976	9	5,6	75 %
1. jaanuaril 1977	7,2	4,2	60 %
1. jaanuaril 1978	3	3	25 %
1. jaanuaril 1979	2,7	2,7	22,5 %
1. jaanuaril 1980	0	0	0 %

Sellise ajakava vastavust läbirääkijate kavatsustele tõendab protokolli nr 1 artikli 4 punkt f, milles on kindlaks määratud tollimaksud, mida võib taaskehtestada siis, kui ülemmäär on saavutatud. Uute liikmesriikide puhul võetakse kõnealuses artiklis arvesse nende tollitariifide järkjärgulist ühitamist ühenduse tollitariifistikuga:

"Sel juhul toimitakse enne 1. juulit 1977 järgmiselt:

— Iirimaal taaskehtestatakse kolmandate riikide suhtes kohaldatavad tollimaksud."

Oleksin tänulik, kui Te kinnitaksite oma valitsuse nõusolekut käesoleva kirja sisuga.

Teie Ekstsellents, võtke vastu minu sügav lugupidamine.

Euroopa Ühenduste Nõukogu nimel

LISA

Tariifirubriik	1. jaanuaril 1972 Iirimaale importimisel kehtinud tollimaksumäär
76.01. Töötlemata alumiinium; alumiiniumijäätmed ja -murd	Tollimaksuvaba
76.02. Sepistatud alumiiniumvardad, -latid, -nurgad ja -profiilid; alumiiniumtraat:	
A. Ristlõikega kuni 5 tolli	30 %
B. Muud	Tollimaksuvaba
76.03. Sepistatud alumiiniumplaadid, -lehed ja -ribad:	
A. Riba laiusega kuni 14 tolli ja paksusega 1/8 tolli, lõhestatud või muul viisil perforeeritud	40 %
B. Muud:	
(1) Paksusega kuni 1/2 tolli	30 % (*)
(2) Muud	Tollimaksuvaba

(*) (1) Praegu on kõnealuse tollimaksu kohaldamine peatatud toodete suhtes, mille puhul alumiiniumi paksus ületab 1/50 tolli, v.a nimetatud toodete ringi- või peaaegu ringikujulised osad, mille maksimaalne ristlõige ei ületa 25 tolli.

(2) Praegu on kõnealuse tollimaksu kohaldamine peatatud järgmiste ribade suhtes:

a) mida imporditakse rullides,
b) mis on nõgusad,
c) mille laius ei ületa 2 ½ tolli,
d) mis on mõlemalt poolt värvitud või lakitud,
e) mille paksus koos värvi- või lakikihiga on 17/2 000–13/1 000 tolli.

Lugupeetud härra.

Täna saabus Teilt järgmise sisuga kiri:

"Lubage juhtida Teie tähelepanu Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu protokolli nr 1 artiklis 3 esinevale veale. Kõnealuse artikliga nähakse ette tollimaksude vähendamise konkreetne ajakava ühise tollitariifistiku alamrubriiki 76.01 A ning rubriikidesse 76.02 ja 76.03 kuuluvate toodete importimisel algkoosseisuga ühendusse ja Iirimaale.

Nimetatud vea tõttu sisaldab protokolli nr 1 artiklis 3 esitatud ajakava ainult lepingu artikli 5 lõikes 1 määratletud ning 1. jaanuaril 1972 algkoosseisuga ühenduses kohaldatud tollimaksude baasmääral põhinevate maksude vähendamise ajakava. Et Iirimaal kohaldati 1. jaanuaril 1972 teistsuguseid tollimaksu baasmäärasid, tuleks Iirimaa tollimaksude vähendamise ajakava mainida eraldi, nagu seda on tehtud muude toodete suhtes protokolli nr 1 artikli 1 lõikes 2 ja artikli 2 lõikes 1.

Iirimaal kohaldati 1. jaanuaril 1972 alamrubriiki 76.01 A ning rubriikide 76.02 ja 76.03 teatavatesse alamrubriikidesse kuuluvate toodete suhtes tollimaksu nullmäära (lisa). Vastavalt lepingu artikli 3 lõikele 1 kohaldatakse edaspidi kõnealuste tollimaksude puhul nullmäära.

Seetõttu on ühendus seisukohal, et rubriikide 76.02 ja 76.03 kõnealuste alamrubriikide puhul, mille suhtes 1. jaanuaril 1972 kehtis Iirimaale importimisel positiivne tollimaksu baasmäär, peab artiklis 3 esitatud ajakava olema järgmine:

Ajakava	Algkoosseisuga ühendus Kohaldatav väärtuseline tollimaksumäär % des		Iirimaa Kohaldatav tollimaksu baasmäär % des
	Rubriigid 76.02 ja 76.03	Alamrubriik 76.01 A	Rubriigid 76.02 ja 76.03
Lepingu jõustumise kuupäeval	11,4	6,6	95 %
1. jaanuaril 1974	10,8	6,3	90 %
1. jaanuaril 1975	10,2	5,9	85 %
1. jaanuaril 1976	9	5,6	75 %
1. jaanuaril 1977	7,2	4,2	60 %
1. jaanuaril 1978	3	3	25 %
1. jaanuaril 1979	2,7	2,7	22,5 %
1. jaanuaril 1980	0	0	0 %

Sellise ajakava vastavust läbirääkijate kavatsustele tõendab protokolli nr 1 artikli 4 punkt f, milles on kindlaks määratud tollimaksud, mida võib taaskehtestada siis, kui ülemmäär on saavutatud. Uute liikmesriikide puhul võetakse kõnealuses artiklis arvesse nende tollitariifide järkjärgulist ühitamist ühenduse tollitariifistikuga:

"Sel juhul toimitakse enne 1. juulit 1977 järgmiselt:

— Iirimaal taaskehtestatakse kolmandate riikide suhtes kohaldatavad tollimaksud."

Oleksin tänulik, kui Te kinnitaksite oma valitsuse nõusolekut käesoleva kirja sisuga."

Mul on au teatada, et sain Teie kirja kätte ning et meie valitsus nõustub selle sisuga.

Austatud härra, võtke vastu minu sügav lugupidamine.

Norra Kuningriigi valitsuse nimel

LISA

Tariifirubriikih		1. jaanuaril 1972 Iirimaale importimisel kehtinud tollimaksumäär
76.01.	Töötlemata alumiinium; alumiiniumijäätmed ja -murd	Tollimaksuvaba
76.02.	Sepistatud alumiiniumvardad, -latid, -nurgad ja –profiilid; alumiiniumtraat:	
	A. Ristlõikega kuni 5 tolli	30 %
	B. Muud	Tollimaksuvaba
76.03.	Sepistatud alumiiniumplaadid, -lehed ja -ribad:	
	A. Riba laiusega kuni 14 tolli ja paksusega 1/8 tolli, lõhestatud või muul viisil perforeeritud	40 %
	B. Muud:	
	[1] Paksusega kuni 1/2 tolli	30 % (*)
	[2] Muud	Tollimaksuvaba

(*) ([1]) Praegu on kõnealuse tollimaksu kohaldamine peatatud toodete suhtes, mille puhul alumiiniumi paksus ületab 1/50 tolli, v.a nimetatud toodete ringi- või peaaegu ringikujulised osad, mille maksimaalne ristlõige ei ületa 25 tolli.

([2]) Praegu on kõnealuse tollimaksu kohaldamine peatatud järgmiste ribade suhtes:

a) mida imporditakse rullides,
b) mis on nõgusad,
c) mille laius ei ületa 2 ½ tolli,
d) mis on mõlemalt poolt värvitud või lakitud,
e) mille paksus koos värvi- või lakikihiga on 17/2 000–13/1 000 tolli.